**Рекомендована література**

# **Основна:**

1. Авксентьевская М.В. Введение в теорию перевода: учебно-методическое пособие, - Спб.:ИВЭСЭП: Знание, 2009. – 63 с.
2. Алексеева И.В. Введение в переводоведение. – Спб.;М.: Союз, 2004. – 352с.
3. Алимов В.В. Теория перевода: Перевод в сфере профессиональной коммуникации. – М., 2004. – 156 с.
4. Бреус Е.В. Основы теории и практики перевода с русского на английский: учебное пособие. – 2 –е изд. – Изд-во УРАО, 2000. – 208 с.
5. Датченко Ю.П. Посiбник до вивчення курсу «Теорiя i практика перекладу». – Днiпропетровськ.: РИО ДНУ, 2010. - 40 с.
6. Коптiлов В.В. Теорiя и практика перекладу. – К.: Вища школа, 1982. -165 с.
7. Минералова И.Г. Анализ художественного произведения: стиль и внутренняя форма: учебное пособие. – М: Флинта: Наука, 2011. - 254 с.
8. Нелюбин Л.Л. Толковый переводоведческий словарь. – М.: Флинта: Наука,2008. - 320 с.
9. Рагойша В.П. Проблемы перевода с близкородственных языков. – Мн.: Вышэйшая школа, 1980. -230 с.
10. Радзиховская В. К. Морфология современного русского языка: Вводный курс: Учебное пособие. - М.: Флинта: Наука, 2003. - 120 с.
11. Современный русский язык /Под ред. В.А. Белошапковой. - М.: Высшая школа, 1989. - 800 с.
12. Современный русский язык: Морфология: Учебник для студентов филологических факультетов вузов / С.И. Богданов, М.Д. Воейкова, В.Б. Евтюхин и др. - СПб.: Факультет филологии и искусств СПбГУ, 2007. – 664 с.
13. Солодуб Ю.П. Теория и практика художественного перевода. – М. : Издательский центр «Академия», 2005. - 304 с.

# **Додаткова:**

1. Балыхина Т.М. Я люблю тебя, русская речь? (Современное речетворчество) // Сборник материалов регионального форума преподавателей-русистов восточноевропейских стран СНГ.-К. : Радуга, 2007. – С. 6 -18 .
2. Бархударов Л.С. Язык и перевод: вопросы общей и частной теории перевода. – М., 1975. – 321 с.
3. Гачечиладзе Г.Р. Введение в теорию художественного перевода. – М.: Художественная литература, 1970. - 285 с.
4. Зализняк А. А. Грамматический словарь русского языка. М.: Русский язык, 1986. -878 с.
5. Земская Е.А. Русская разговорная речь: лингвистический анализ и проблемы обучения. ( Гл. 4. «Словообразование русской речи». - М.: Русский язык, 1987. – С.110-134.
6. Комиссаров В.Н. Общая теория перевода. М. : Высшая школа, 1999. – 253 с.
7. Кудрявцева Л.А. Обратный деривационный словарь русских новообразований: Учебное пособие. - К.:ИСДО, 1993. – 156 с.
8. Кронгауз М. Русский язык на грани нервного срыва. – М.: Знак: Языки славянских культур, 2008. – 232 с.
9. Николина Н.А., Фролова Е.А., Литвинова М.К. Словообразование современного русского языка. – М.: Издательский центр «Академия»,2005. -160 с.
10. Русская грамматика: В 2 т. – Т.1: Фонетика. Фонология. Ударение. Интонация. Словообразование. Морфология. – М.: Наука, 1980. – 784 с.
11. Флорин С. Муки переводческие: практика перевода. – М.: Высшая школа,1983. -183 с.
12. Харченко В.К. Современная речь: Монография. – М.: Изд-во Литературного института им. А.М. Горького, 2006. -158 с.
13. «Хай слово мовлене iнакше…" Проблеми художнього перекладу: Статтi з теорii, критики та iсторii художнього перекладу. – К.: Видавництво художньоi лiтератури «Днiпро», 1982. – 295 с.
14. Швейцер А.Д. Теория перевода: статус, проблемы, аспекты. – М. Наука,1988. -215 с.

**Інформаційні ресурси:**

* Филологический портал «Грамота» <http://www.gramota.ru/>
* Русский филологический портал Phylology.ru <http://www.philology.ru/>
* Портал русского языка «Ярус» <http://www.yarus.aspu.ru/>
* Интерактивные словари русского языка на сайте ИРЯ им. В.В. Виноградова: [www.slovari.ru/lang/ru/](http://www.slovari.ru/lang/ru/)
* Новая лексика: Новые слова и словоупотребления <http://www.ets.ru/livelang/rus.htm>
* Русские словари и морфология: базы данных по словарям C. И. Ожегова, А. Зализняка, И. Мюллера, М. Фасмера <http://starling.rinet.ru/indexru.htm>
* Толковый словарь живого великорусского языка В. И. Даля <http://vidahl.agava.ru/>
* Толковый словарь русского языка под ред. Ушакова <http://ushdict.narod.ru/>
* Русский переплёт, ред. В.М.Липунов <http://www.pereplet.ru/>